



# 国際交流ひろば

12  
月号

## KAGOSHIMA INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

VOL227/December 2019

### 鹿児島島で世界を語ろう!

Let's talk about the world in Kagoshima! 在鹿児島讲述世界!

가고시마에서 세계를 말하자! Kể với Kagoshima về thế giới của bạn!



# 第25回外国人による 日本語スピーチコンテスト

The 25<sup>th</sup> Japanese Speech Contest for Foreign Nationals 第25届 外国人日语演讲比赛

제 25 회 외국인 일본어말하기 경연대회 Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài lần thứ 25

## 2020. 1. 25 (土) 13:30~16:20

(開場 13:00)

### かごしま県民交流センター1階

### 県民ホール

### 入場無料



当日は駐車場の混雑が予想されます。  
公共交通機関等のご利用をお願いします。

主催 公益財団法人鹿児島県国際交流協会 (Kagoshima International Association)

〒892-0816 鹿児島市山下町14番50号かごしま県民交流センター1階

T E L: 099-221-6620 Email: kia8@kiaweb.or.jp

F A X: 099-221-6643 H P: <https://www.kiaweb.or.jp/>







# おやっとなさあ！ 国際交流員です！



## トウ・ジアハン シンガポール出身

初めてお目にかかります。シンガポールから参りましたトウ・ジアハンと申します。今年、大学を卒業した25歳の新卒生です。何故、日本の新卒生より年上なのかというと、シンガポール国立大学で二つの専門科目（日本研究と言語学）を学んだことや、シンガポールの男性には2年間の徴兵制度が義務付けられていることが、その理由です。

私は大学の頃から国際化に興味があり、国際交流員の仕事を目指していました。大学の最終学年には、シンガポール唯一の在外日本人向けの日本学校で半年ほど調査をさせていただき、『シンガポールと日本の国際化の観念の差』についての論文を書きました。そんな経緯を経て国際交流員の仕事に申し込みましたが、当初、赴任先の希望場所はないと書類に書きました。合格する自信があまりなかったため、希望先を特定せずにフレキシブルなら、合格の可能性が上がると思ったからです。とは言え、特に希望がなくても、鹿児島に赴任先が決まった時は、とても嬉しかったことを覚えています。何故なら、鹿児島の気候は日本の中でも暑いほうで、熱帯海洋性のシンガポールの気候に近いと感じていますし、さらに、美味しいものが沢山ある鹿児島県は、食べ物に興味がある私にとって魅力的だからです。

さて、シンガポールと鹿児島は、長年、交流を続けています。来年、20回目の「鹿児島・シンガポール交流会議」が行われ、記念すべき約40年の交流の歴史を迎えます。来るべきその時に備え、私は鹿児島県の7代目のシンガポール国際交流員として、鹿児島県の国際交流化に貢献したいと考えています。私が思う国際交流の第一歩は、お互いを理解することです。そのために必要不可欠な翻訳と通訳のスキルアップを図り、相互理解を深められるよう、上手くサポートしたいと思っています。国際交流員は、それぞれが所属した県で活躍していますが、国際化にとって大切なことは、協力だと私は信じています。鹿児島県の国際化については、今でも前任の国際交流員達からアドバイスを頂いていますし、また、他県のシンガポール国際交流員にも色々と相談しています。前任の方々から聞いた話から鹿児島県の国際化の背景を理解し、他県の国際交流員から別の地域の国際化の現状について教わることで、鹿児島県と比較することもできます。そのため、国際交流員は自分の担当地域だけではなく、日本各地の地域問題に触れる機会があり、それに伴う様々な情報を得ることもできます。

ところで、私は今年の9月に休みを取って、石川県小松市に住むシンガポール国際交流員に会いに行きました。彼女から石川県と小松市の国際交流に関する活躍について、また、シンガポール料理の作り方についても教えてもらいました。その時、作ってくれた小松市の食材を使ったシンガポールの海老麺は、本当に美味しかったです。いつか国際交流の一環としてシンガポール料理を紹介する講座を行う機会があれば、是非、私も、このレシピに挑戦したいです。

これからも日本について色々な学びを深めながら、シンガポールのことを紹介し、鹿児島の皆様と強い絆を作って、シンガポールと鹿児島の関係を強化したいと考えています。皆様、どうぞよろしくお願い致します！



海老麺の店は準備中～



論文の提出日、指導者のクリス先生との一枚



国際協力パネル展 開催

ネパール出身ジギャンさんと  
鹿児島県出身の隊員がお話します！

12/5(木)~12/9(月)  
@イオンモール鹿児島

青年海外協力隊及び JICA 専門家連絡会  
の活動紹介パネル展を開催します。  
期間中ぜひお越し下さい。

## 国際協力講演会 & 青年海外協力隊員報告会

### 第1部 ネパールと日本の懸け橋を目指して

#### ジギャン クマル タバ氏



公益財団法人かながわ国際交流財団職員  
ネパール政府公式通訳者

鹿児島の皆様、こんにちは！ネパール出身のジギャンです。  
昨今、日本では若者の内向き志向が指摘されていますが、  
私は昔、日本人の青年海外協力隊員との出会いで世界観が広がり、  
日本へ留学できたことの恩返しとして、今度は私が日本で若者がもっと  
世界に目を向けられるように講演活動などを通してきっかけづくりに努め  
ています。  
当日、皆さんにお会いできるのを楽しみにしております。

### 第2部 鹿児島から若い力を世界のために

青年海外協力隊員として海外で活動した現地での体験したことや、  
感じたことなどをお話しいたします。



### 第3部 意見交流会

タバ氏、青年海外協力隊の方々を交え、  
意見交流会を開催します。

アジアのお菓子  
お土産付き♪

2019.12.15 **Sun** 日  
13:30-16:00 **入場無料**

県民交流センター

東棟3階 大研修室2

住所：鹿児島市山下町 14-50  
アクセス：バス、電車「水族館口」下車徒歩5分

- プログラム  
第一部：国際協力講演会  
演題「ネパールと日本の懸け橋を目指して」  
講師 ジギャン クマル タバ氏  
第二部：青年海外協力隊員報告会  
テーマ 鹿児島から若い力を世界のために  
発表者 斉藤 瑛康氏 派遣国：ナミビア  
第三部：意見交流会
- 対象 どなたでも
- 定員 100名
- 申込方法  
住所、氏名、年齢、電話番号をお書きの上、  
はがき、ファックス、メールで12月6日(金)までに  
鹿児島市国際交流財団へお申込み下さい。
- 共催 鹿児島県青年海外協力隊を支援する会  
青年海外協力隊鹿児島県OB会



# イベント運営補助ボランティア 募集

鹿児島県在住の外国の方に、日頃感じていることを自由に発表していただくことを目的とした、「～鹿児島で世界を語ろう！～ 第25回 外国人による日本語スピーチコンテスト」を実施します。そこで、本選当日のイベント運営の補助をしていただくボランティアの方を募集します。スピーチコンテストと一緒に盛り上げてくれる方をお待ちしています！

活動日時 2020年(令和2年)1月25日(土)  
13:00～17:30頃(集合12:00)  
活動場所 かごしま県民交流センター1階 県民ホール  
(鹿児島市山下町14番50号/バス・市電の水族館口から徒歩3分)  
活動内容 イベント進行の補助, 来場者の誘導, カメラ撮影, 後片付けなど  
募集人数 12名(先着順)  
その他 交通費として2,000円を当日支給  
応募方法 名前・電話番号・住所・メールアドレスを以下の申し込み先まで

問い合わせ・申込み先：公益財団法人鹿児島県国際交流協会(担当：新井)  
〒892-0816 鹿児島市山下町14番50号かごしま県民交流センター1階  
TEL: 099-221-6620 Email: kia8@kiaweb.or.jp

## 外国人総合相談窓口

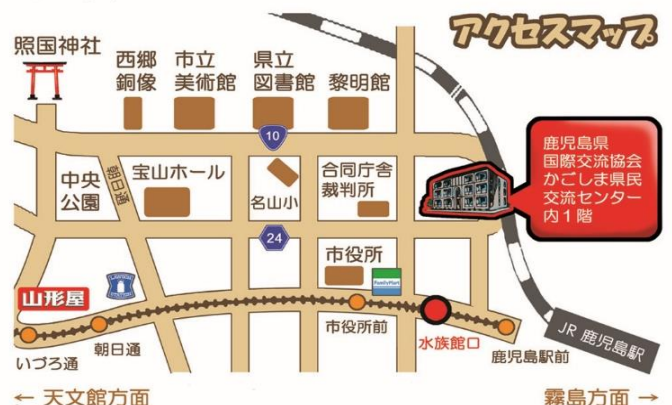
かごしま す がいこくじん かた そうだんまどぐち  
鹿児島にお住まいの外国人の方のための相談窓口です。  
お気軽に相談ください。

たいおうげんご  
対応言語:

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご  
日本語/英語/中国語/韓国語/ベトナム語/タガログ語  
いんどネシアご ねぱるご くメールご タイご  
インドネシア語/ネパール語/クメール語/タイ語/  
みんまーご ぽるとがるご スペインご マレーご  
ミャンマー語/ポルトガル語/スペイン語/マレー語/  
フランスご ロシアご ドイツご イタリアご モンゴルご  
フランス語/ロシア語/ドイツ語/イタリア語/モンゴル語

070-7662-4541

かごしまけんこくさいこうりゅうきょうかい  
鹿児島県国際交流協会内



本誌・掲載内容に関する問合せ・申込み先

公益財団法人鹿児島県国際交流協会  
(火曜～日曜 9:00～17:00)

〒892-0816 鹿児島市山下町14-50  
かごしま県民交流センター1階  
Tel: 099-221-6620 Fax: 099-221-6643  
URL: <https://www.kiaweb.or.jp/>  
Email: [kia@kiaweb.or.jp](mailto:kia@kiaweb.or.jp)

Facebook: <https://www.facebook.com/Kagoshima.Intl.Assoc>

「国際交流ひろば」は、ホームページにて毎月掲載しています。ご自由にダウンロードください。